

Inhaltsverzeichnis

Tobias Kurwinkel, Philipp Schmerheim und Anke Vogel

Einleitung 9

I Narrativität

Ute Dettmar

Vom Geschichtenerzählen zum Welten erfinden. Storytelling
und Worldbuilding in Cornelia Funkes *Reckless*-Serie 23

Isabel Janßen und Thomas Boyken

Cornelia Funkes *Reckless. Steinernes Fleisch* im
Fassungsvergleich (2010, 2020) 43

Rebecca Davis-Lock

Fairy Tales Subverted: Examining the Roles of Hero, Heroine,
Monster, and Villain in Cornelia Funke's *Mirrorworld* series 63

Stefanie Jakobi

Von der Verfertigung der Geschichte beim Erzählen – Geschichte
in Cornelia Funkes *Geisterritter* 77

II

Diskursivität und Ökonomie

Anke Vogel

Gestalten, Schreiben, Verlegen, Fördern – Cornelia Funkes
(Re-)Integration distinkter Funktionen in der Medienbranche 97

Carla Plieth

From Wild Chicks and C.H.I.X., Pygmies and Piranhas: Bridging
Cultural Differences in Translations of Cornelia Funke's *Die Wilden
Hühner* 121

Anna Stemmann

Queerness, Intersektionalität und Age im Medienverbund
der ‚Wilden Hühner‘ 141

III Illustrationen

- Tobias Kurwinkel*
Von *Käpten Knitterbart* und *Das Buch, das niemand las*: Die Bilderbücher Cornelia Funkes 161

- Nils Lehnert*
Nixlinge für die Kolonialausstellung – Cornelia Funkes *Lilli, Flosse und der Seeteufel* (1990) in interkultureller Perspektive 181

- Julia v. Dall'Armi*
„Zu jung“ für diese „Dunklen Dinge“? – Die literarische Reinterpretation kulturellen Wissens zu Tod und Sterben in Cornelia Funkes Bilderbuch *Die Brücke hinter den Sternen* (2021) 203

- Mirijam Steinhauser*
Geschichten von Bücherfressern. Das Motiv des Bücherverschlingens bei Cornelia Funke, Oliver Jeffers und Franziska Biermann 217

IV Medialität

- Andreas Wicke*
Fantastische Welten im Hörspiel. Cornelia Funkes *Geisterritter und Tintenherz* 245

- Markus Engelns*
Vermittler zwischen den Medialitäten: Zu Brendan Frasers Körperperformanz in der Adaption von Cornelia Funkes Roman *Tintenherz* 263

- Marc Kudłowski und Frank Münschke*
Der verfluchte Medienwechsel. Cornelia Funkes medienästhetische Adoptionsstrategien bei der Verbuchung von Guillermo del Toros *Pans Labyrinth* 283

<i>Philipp Schmerheim</i>	
Cornelia Funkes Werke auf der Theaterbühne	309
<i>Lisa König</i>	
„Wenn meine Bücher Atmen lernen“ – Zugänglichkeit interaktiver Erzählwelten als Potenzial literarischer Verstehensprozesse am Beispiel von Cornelia Funkes „MirrorWorld-App“.....	331
Autor*innenverzeichnis	361